

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Nr produktu 2992522**

# **Radiowy termometr cyfrowy TFA Dostmann 30.3046.01**



Bedienungsanleitung  
 Instruction manual  
 Mode d'emploi  
 Istruzioni per l'uso  
 Gebruiksaanwijzing  
 Instrucciones de uso

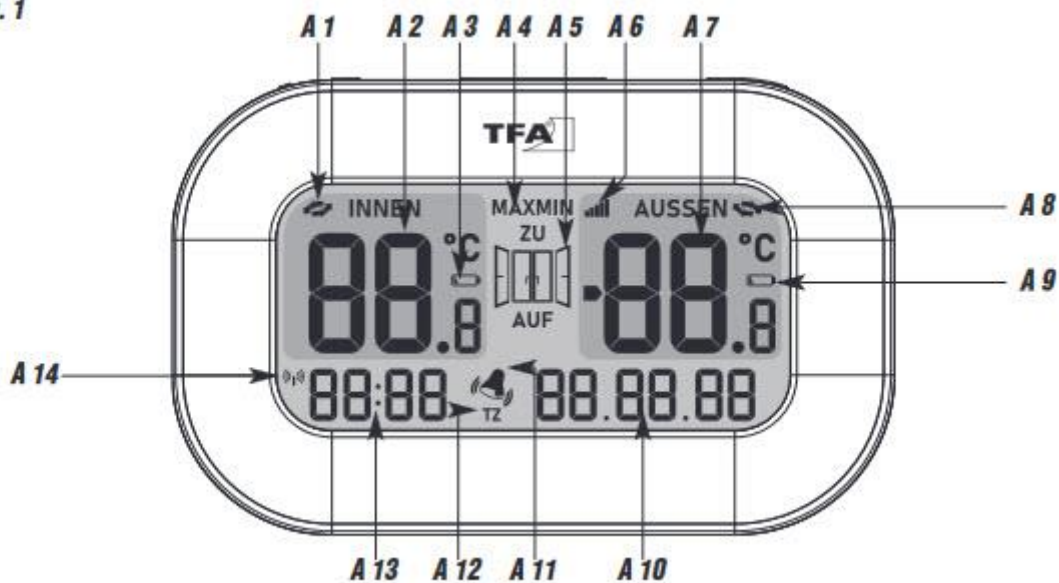


Instruction manuals

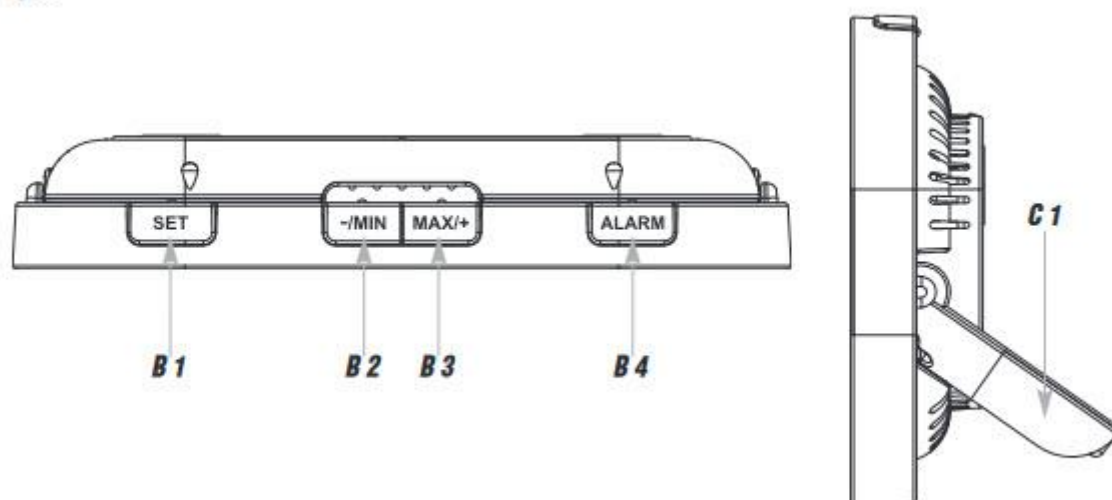
[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Kat. Nr. 30.3046.01

Fig. 1



**Fig. 2**



**Fig. 3**

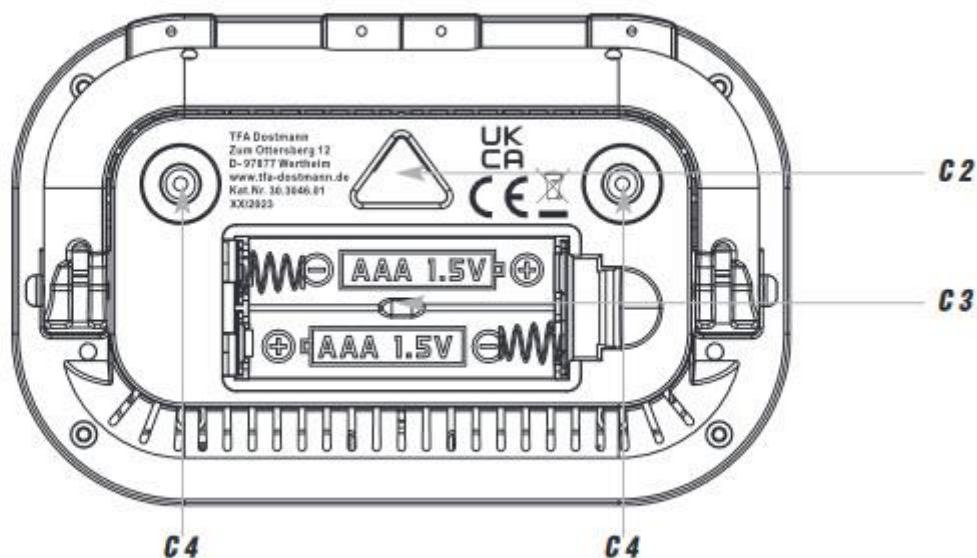
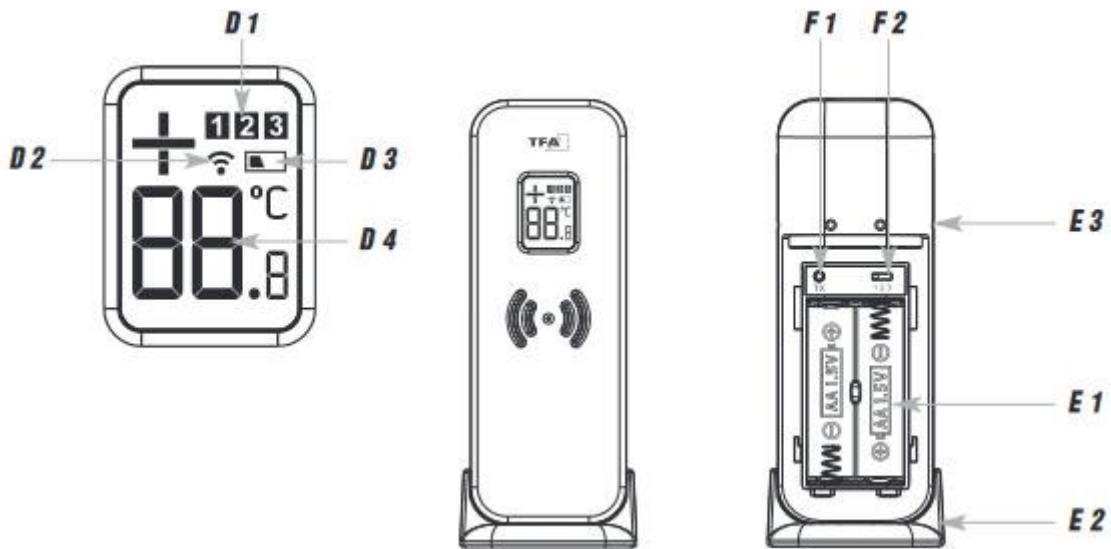


Fig. 4



### 1. Przed użyciem tego urządzenia

- Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś instrukcję obsługi.
- Do zestawu dołączona jest instrukcja obsługi urządzenia lub można je pobrać pod adresem [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instrukcja-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instrukcja-manuals)
- Produkt ten powinien być używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Przestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji zapobiegnie uszkodzeniu instrumentu i utracie ustawowych praw wynikających z wad wynikających z nieprawidłowego użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.
- Prosimy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!
- Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

### 2. Zawartość dostawy

- Termometr bezprzewodowy (stacja bazowa)
- Nadajnik (nr kat. 30.3250.02)
- Instrukcja obsługi

### 3. Zakres zastosowań i wszystkie zalety nowego instrumentu w skrócie

- Jednoczesna kontrola temperatury wewnętrznej i zewnętrznej
- Zalecenie wietrzenia, jeśli otwarcie lub zamknięcie okien powoduje obniżenie temperatury w pomieszczeniu
- Bezprzewodowa temperatura zewnętrzna, zasięg do 100 m
- Wskazanie wartości maksymalnych i minimalnych pokazujące czas i datę rejestracji
- Dwupoziomowe wyświetlanie trendów

- Regulowany alarm wentylacji z dwoma poziomami głośności (Lo / Hi / OFF)
- Zegar sterowany radiowo z datą
- Z rozkładanym stojakiem, wieszakiem do montażu na ścianie i dwoma magnesami

#### 4. Dla Twojego bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zakresu zastosowań opisanych powyżej.
- Produkt ten powinien być używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji



#### **OSTRZEŻENIE**

- Trzymaj urządzenia i baterie poza zasięgiem dzieci.
- Małe części mogą zostać połknięte przez dzieci (poniżej trzeciego roku życia).
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy i mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu dwóch godzin. Jeśli podejrzewasz, że bateria mogła zostać połknięta lub w inny sposób dostała się do organizmu, natychmiast zasięgnij pomocy lekarskiej.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ponownie ładować. Ryzyko eksplozji!
- Słabe baterie należy wymienić jak najszybciej, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekami. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas obchodzenia się z wyciekającymi bateriami należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu natychmiast przepłukać skażone miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.



#### **OSTROŻNOŚĆ**

- Nieautoryzowane naprawy, przeróbki lub zmiany produktu są zabronione.
- Nie narażaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, wibracji i wstrząsów.
- Urządzenie czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników ani środków szorujących.
- Stacja bazowa nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Chroń go przed wilgocią!
- Nadajnik jest bryzgoszczelny, ale nie wodoszczelny.

#### 5. Elementy

**Stacja bazowa (odbiornik)**

**Odp.: Wyświetlacz (ryc. 1):**

- A 1: Strzałka trendu temperatury wewnętrznej
- A 2: Temperatura w pomieszczeniu
- A 3: Stacja bazowa z symbolem baterii
- A 4: Wartości MAX/MIN
- A 5: Zalecenie wietrzenia Okno OTWARTE (AUF)/ ZAMKNIĘTE (ZU)
- A 6: Nadajnik symbolu odbioru
- A 7: Temperatura zewnętrzna
- A 8: Strzałka trendu temperatury zewnętrznej
- A 9: Nadajnik symbolu baterii
- A 10: Data
- A 11: Symbol alarmu
- A 12: Strefa czasowa
- A 13: Czas
- A 14: Symbol odbioru DCF

**B: Przyciski (rys. 2):**

- B 1: Przycisk SET
- B 2: Przycisk –/MIN
- B 3: Przycisk MAX/+
- B 4: Przycisk ALARM

**C: Obudowa (Rys. 2-3):**

- C 1: Stojak (rozkładany)
- C 2: Wieszak do montażu na ścianie
- C 3: Komora baterii
- C 4: 2 magnesy

**Nadajnik****D: Wyświetlacz (rys. 4):**

- D 1: Kanał 1/2/3
- D 2: Sygnał transmisji
- D 3: Symbol baterii nadajnika
- D4: Temperatura

**E: Obudowa (rys. 4):**

- E 1: Komora baterii
- E 2: Wspornik do montażu na ścianie lub postawienia na stole
- E 3: Wcięcia pod uchwyt do montażu naściennego

**F: Przyciski w komorze baterii (rys. 4):**

F 1: Przycisk TX

F 2: 1 2 3 przełącznik wyboru kanału

**6. Pierwsze kroki****6.1 Wkładanie baterii**

- Umieść instrumenty na stole w odległości około 1,5 metra od siebie. Unikaj przebywania w pobliżu możliwych źródeł zakłóceń, takich jak urządzenia elektroniczne i sprzęt radiowy.
- Otwórz komorę baterii nadajnika i włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zachowując polaryzację zgodnie z ilustracją. Na krótką chwilę zostaną wyświetlone wszystkie segmenty wyświetlacza LCD. Na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnętrzna. Przełącznik jest ustawiony na kanał 1.
- Zamknij komorę baterii.
- Otwórz komorę baterii stacji bazowej.
- Włóż dwie nowe baterie AAA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Urządzenie powiadomi Cię sygnałem dźwiękowym, a na krótką chwilę zostaną wyświetlone wszystkie segmenty wyświetlacza LCD.
- Zamknij komorę baterii.

**6.2 Odbiór nadajnika**

- Stacja bazowa przeskanuje temperaturę zewnętrzną i zacznie migać symbol odbioru.
- Jeśli odbiór się powiedzie, temperatura zewnętrzna i symbol odbioru będą stale wyświetlane na wyświetlaczu stacji bazowej.
- Jeżeli odbiór temperatury nie powiedzie się, „- -” pozostaje na wyświetlaczu. Sprawdź baterie i spróbuj ponownie.
- Można także włączyć odbiór ręcznie. Przytrzymaj przycisk MAX/+ na stacji bazowej przez 5 sekund. Symbol odbioru nadajnika będzie migać.
- Naciśnij przycisk TX w komorze baterii nadajnika. Transmisja danych zewnętrznych odbywa się natychmiast, a jeśli odbiór zakończy się pomyślnie, na wyświetlaczu stacji bazowej pojawi się temperatura zewnętrzna.
- W przypadku utraty sygnału nadajnika urządzenie automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie nadajnika po 30 minutach.

### 6.3 Odbiór sygnału częstotliwości DCF

- Po odebraniu nadajnika zegar przeskanuje sygnał częstotliwości DCF, a na wyświetlaczu zacznie migać symbol odbioru DCF.
- Jeśli po 3–10 minutach kod czasu zostanie pomyślnie odebrany, na wyświetlaczu będzie stale wyświetlana godzina sterowana radiowo, data i symbol DCF.
- Można także ręcznie włączyć odbiór DCF. Naciśnij i przytrzymaj przycisk –/MIN przez 5 sekund. Symbol odbioru DCF miga.
- Przyjęcie DCF odbywa się zawsze o godzinie 2:00 i 3:00 rano. Jeżeli sygnał nie zostanie odebrany pomyślnie, kolejne próby zostaną podjęte o godzinie 4:00 i 5:00.
- Jeśli zegar nie może wykryć sygnału DCF (np. z powodu zakłóceń, odległości transmisji itp.), czas można ustawić ręcznie.
- Zegar będzie wtedy działał jak zwykły zegar kwarcowy (patrz: „Ustawienia ręczne”).

#### Uwaga dotycząca czasu sterowanego radiowo

- Czas jest przesyłany z zegara atomowego niedaleko Frankfurtu nad Menem za pomocą sygnału o częstotliwości DCF-77 (77,5 kHz) o zasięgu około 1500 km. Twój zegar sterowany radiowo odbiera sygnał, przetwarza go i zawsze pokazuje dokładną godzinę. Regulacja czasu letniego i czasu standardowego jest również automatyczna.
- Unikaj przebywania w pobliżu możliwych źródeł zakłóceń, które mogą mieć wpływ na odbiór sygnału radiowego (patrz „Lokalizacja i montaż”).
- W nocy zakłócenia atmosferyczne są zazwyczaj mniej dotkliwe. Aby utrzymać odchylenie dokładności poniżej 1 sekundy, wystarczy pojedynczy odbiór w ciągu dnia.

## 7. Działanie

### 7.1 Ustawienia ręczne

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez trzy sekundy, aby wejść do trybu ustawień.
- Na wyświetlaczu miga pierwsza możliwa do ustawienia wartość.
- Za pomocą przycisku MAX/+ lub –/MIN dokonaj żądanego ustawienia.
- Zatwierdź przyciskiem SET i przejdź do kolejnego ustawienia.
- Sekwencja jest pokazana w następujący sposób:
  - Głośność alarmu wentylacji (On Lo / On Hi / OFF) (domyślnie: On Lo)
  - Odbiór DCF wł./wył. (domyślnie: dCF wł.)
  - Strefa czasowa -12/+12 (domyślnie: TZ 00)
  - Godzina, minuty
  - Rok, miesiąc, dzień



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MAX/+ lub –/MIN w odpowiednim trybie ustawień, aby dokonać szybkich ustawień. Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawień, jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

### 7.1.1 Ustawienie głośności alarmu wentylacji

- W trybie ustawień można ustawić głośność alarmu wentylacji na 2 poziomach (Lo / Hi) lub wyłączyć go (OFF) (patrz „Zalecenia i alarm wentylacji”).

### 7.1.2 Odbiór DCF

- Domyślnie odbiór sygnału DCF jest włączony (dCF On) i po pomyślnym odbiorze sygnału DCF nie jest konieczne ręczne ustawianie czasu.
- Po wyłączeniu odbioru czasu DCF (dCF OFF) należy ręcznie ustawić zegar i datę. Nie pojawi się żadna strefa czasowa.
- Jeżeli odbiór sygnału DCF jest aktywny, po pomyślnym odebraniu sygnału ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany przez czas DCF.

### 7.1.3 Ustawianie strefy czasowej

- W trybie ustawień można dokonać korekty strefy czasowej
- Korekta strefy czasowej jest konieczna w przypadku krajów, w których można odbierać sygnał DCF, ale strefa czasowa różni się od czasu DCF (np. +1=jedna godzina plus).

## 8. Zalecenie i alarm wentylacji

- Urządzenie sprawdza jednocześnie temperaturę w pomieszczeniu i temperaturę zewnętrzną i zaleca otwarcie/zamknięcie okien w celu obniżenia temperatury w pomieszczeniu.

– Temperatura zewnętrzna jest niższa niż temperatura wewnętrzna: symbol Okno OTWARTE

– Temperatura zewnętrzna jest wyższa niż temperatura wewnętrzna: symbol Okno ZAMKNIĘTE

- Dodatkowo, gdy tylko zmieni się wskazanie (okno OTWARTE/ZAMKNIĘTE) i aktualne temperatury wewnętrzne i zewnętrzne nałożą się na siebie, włącza się alarm. W razie potrzeby wyświetlacz miga i rozlega się sygnał alarmowy. Tę funkcję alarmu konfiguruje się w trybie ustawień (patrz „Ustawianie głośności alarmu wentylacji”).

### 8.1 Aktywacja i dezaktywacja alarmu wentylacji

- Aby na wyświetlaczu pojawił się symbol (okno OTWARTE/ZAMKNIĘTE) i aby po zmianie wskazania wyświetlacza włączył się alarm, alarm musi być aktywny.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję alarmu (domyślnie OFF).

- Symbol alarmu pojawia się na wyświetlaczu i miga „On”, jeśli alarm jest aktywny. Poczekaj kilka sekund, aż wyświetlacz powróci do normalnego trybu, aby potwierdzić ustawienie. Symbol alarmu pozostaje na wyświetlaczu.

- Istnieją trzy różne symbole alarmu w zależności od ustawienia głośności alarmu:

- Symbol z jedną falą dźwiękową: Niska głośność alarmu (w trybie ustawień On Lo).
- Symbol z dwiema falami dźwiękowymi: Wysoka głośność alarmu (w trybie ustawień On Hi).
- Symbol bez fali dźwiękowej: brak dźwięku alarmu (w trybie ustawień WYŁ.)

- Jeśli nie chcesz otrzymywać powiadomień o zaleceniach dotyczących wentylacji (np. poza sezonem ciepłym), możesz całkowicie wyłączyć tę funkcję. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM przez 3 sekundy. „OFF” miga. Poczekaj kilka sekund, aż wyświetlacz powróci do normalnego trybu, aby potwierdzić ustawienie. Symbol alarmu i zalecenie wentylacji znikają.





## 8.2 Zdarzenie alarmowe

- Po włączeniu alarmu wentylacji, alarm zostanie uruchomiony, gdy po raz pierwszy aktualne temperatury wewnętrzne i zewnętrzne nałożą się na siebie. Ma to na celu zwrócenie uwagi na zmianę potrzeb wentylacyjnych.
- Wskazanie okna zmienia się (OTWARTE > ZAMKNIĘTE lub ZAMKNIĘTE > OTWARTE), symbol alarmu miga i rozlega się trzykrotnie szybko sygnał alarmowy (pod warunkiem, że w trybie ustawiania głośność jest włączona). Następnie sygnał alarmowy rozbrzmiewa ponownie co minutę
- Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi wentylacji i otwieraj lub zamykaj okna. Naciśnij krótko przycisk ALARM, aby wyłączyć bieżący alarm. Funkcja alarmu pozostaje aktywna i zostanie uruchomiona przy następnym zmianie zalecenia dotyczącego wentylacji.

## 9. Funkcja Maksimum/Minimum

- Naciśnij przycisk –/MIN w trybie normalnym, aby wyświetlić minimalne (MIN) wartości temperatury wewnętrznej i zewnętrznej od ostatniego resetu wraz z czasem i datą rejestracji. Naciśnij ponownie przycisk –/MIN, aby powrócić do trybu normalnego.
- Powtórz proces, naciskając przycisk MAX/+, aby zobaczyć wartości maksymalne.
- Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu MAX/MIN, jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez 3 sekundy, podczas gdy wyświetlana jest najwyższa lub najniższa wartość. Wartości zostaną indywidualnie usunięte i przywrócone do bieżącego stanu.

## 10. Strzałki trendu

	Temperatura wzrosła o 0,2°C lub więcej w ciągu ostatnich 5 minut
	Temperatura wzrosła o 1°C lub więcej w ciągu ostatnich 15 minut
	Temperatura spadła o 0,2°C lub więcej w ciągu ostatnich 5 minut
	Temperatura spadła o 1°C lub więcej w ciągu ostatnich 15 minut
Brak strzałki	Zmiana w ciągu ostatnich 5 minut mniejsza niż 0,2°C

## 11. Lokalizacja i montaż

- W przypadku umieszczenia nadajnika na zewnątrz wybierz zacienione i suche miejsce dla nadajnika. Bezpośrednie światło słoneczne może spowodować nieprawidłowy pomiar, a ciągła wilgoć niepotrzebnie uszkadza elementy elektroniczne.
- Umieść stację bazową w dowolnym pomieszczeniu w domu.
- Unikaj przebywania w pobliżu możliwych źródeł zakłóceń, które mogą mieć wpływ na odbiór sygnału radiowego. Zaleca się zachowanie odległości co najmniej 2 metrów od źródeł potencjalnie zakłócających (telewizor, komputer, kuchenka mikrofalowa, telefony bezprzewodowe, nianie elektroniczne) oraz dużych metalowych przedmiotów (np. lodówki). W ścianach pełnych, zwłaszcza z częściami metalowymi, zasięg transmisji może zostać znacznie zmniejszony. W skrajnych przypadkach należy umieścić urządzenie blisko okna, aby poprawić odbiór.
- Sprawdź, czy możliwa jest transmisja z nadajnika do stacji bazowej i czy odbierany jest radiowy sygnał zegara DCF.
- W razie potrzeby wybierz inną pozycję nadajnika i/lub odbiornika zewnętrznego.
- Jeżeli transmisja przebiegła pomyślnie, można umieścić lub zamontować na ścianie stację bazową i nadajnik zewnętrzny wraz z uchwytem do zawieszenia.
- Aby zamontować nadajnik na ścianie, przykręć uchwyt do ściany i wciśnij nadajnik zewnętrzny w uchwyt.
- Nie używaj stacji bazowej w pobliżu grzejników, innych źródeł ciepła lub w miejscu nasłonecznionym.

## 12. Wymiana baterii

- Gdy tylko na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol baterii, należy wymienić baterie w stacji bazowej lub nadajniku
- Uwaga: po wymianie baterii należy przywrócić kontakt pomiędzy nadajnikami a stacją bazową – dlatego zawsze należy ponownie uruchomić oba urządzenia lub rozpocząć ręczne wyszukiwanie nadajników.

## 13. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Brak wyświetlacza na stacji bazowej lub nadajniku	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Upewnij się, że polaryzacja baterii jest prawidłowa</li> <li>→ Zmień baterie</li> </ul>
Brak odbioru nadajnika. Wskazanie „-.-”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Nie zainstalowano nadajnika</li> <li>→ Rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajnika zewnętrznego</li> <li>→ Sprawdź baterie nadajnika (używaj wyłącznie baterii/akumulatorów o napięciu 1,5V!)</li> <li>→ Uruchom ponownie nadajnik i stację bazową zgodnie z instrukcją</li> <li>→ Wybierz inne miejsce na nadajnik i/lub stację bazową</li> <li>→ Zmniejsz odległość pomiędzy nadajnikiem a stacją bazową</li> <li>→ Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń</li> </ul>
Brak odbioru DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Aktywuj (Wł.) odbiór DCF w trybie ustawień</li> <li>→ Poczekaj na próbę odbioru w nocy</li> <li>→ Zmień lokalizację (zakłócenia!)</li> <li>→ Uruchom ponownie urządzenie zgodnie z instrukcją</li> <li>→ Ustaw zegar ręcznie</li> </ul>
Brak wskazówek dotyczących wentylacji	→ Włącz alarm
Brak dźwięku alarmu	→ Ustaw głośność w trybie ustawień
Nieprawidłowe wskazanie	→ Zmień baterie

Jeśli pomimo podjęcia tych działań Twoje urządzenie nie będzie działać, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt, w celu uzyskania porady.

## 14. Informacje dotyczące utylizacji

### a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

### b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

## 15. Specyfikacje

### Temperatura:

Zakres pomiarowy w pomieszczeniach zamkniętych.....	0°C ... 50°C
Zakres pomiarowy na zewnątrz.....	-40°C ... 60°C
Rozdzielczość.....	0,1°C
Dokładność.....	±1°C @ 0...50°C
W przeciwnym razie.....	±1,5°C

### Stacja bazowa

Pobór mocy.....	2 baterie AAA 1,5 V (brak w zestawie)
Wymiary obudowy.....	118 x 20 (43) x 75 (73) mm
Waga.....	89 g (tylko urządzenie)

### Nadajnik

Pobór mocy.....	Baterie 2 x AA 1,5 V (brak w zestawie) Zalecamy baterie alkaliczne
Zasięg max.....	100 m (teren otwarty)
Częstotliwość transmisji.....	433 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej.....	< 10mW
Wymiary obudowy.....	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Waga.....	62 g (same urządzenie)

Żadna część tej instrukcji nie może być powielana bez pisemnej zgody firmy TFA Dostmann. Dane techniczne są aktualne w chwili oddania do druku i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsze dane techniczne i informacje o tym produkcie można znaleźć na naszej stronie internetowej, po prostu wpisując numer produktu w polu wyszukiwania.

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym TFA Dostmann oświadcza, że urządzenie radiowe typu 30.3046 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Niemcy

<http://www.conrad.pl>